

WOLFGANG AMADEUS MOZART

(1756—1791)

INTROITUS: REQUIEM AETERNAM

KYRIE ELEISON

SEQUENTIA

- 1 | Dies irae
- 2 | Tuba mirum
- 3 | Rex tremendae maiestatis
- 4 | Recordare, Iesu pie
- 5 | Confutatis maledictis
- 6 | Lacrimosa dies illa

OFFERTORIUM

- 1 | Domine Iesu Christe
- 2 | Versus: Hostias et preces

SANCTUS

- 1 | Sanctus Dominus Deus Sabaoth
- 2 | Benedictus

AGNUS DEI

COMMUNIO: LUX AETERNA



kostel
Nanebevzetí Panny Marie
Jindřichův Hradec

1. 11. 2014
19:00

MOZART REQUIEM PODZIMNÍ KONCERT

soprán | EVA KÝVALOVÁ | alt | JARMILA KOSINOVÁ
tenor | ONDŘEJ SOCHA | bas | MARTIN VODRÁŽKA
dirigent | PETR PÍŠA

PS SMETANA | ŠTĚPÁN ŠTRUPL
PS YMCA JAKOUBEK | JAROSLAV HOJNÝ
CHRÁMOVÝ SBOR | TOMÁŠ PETRŮ
ADAMA MICHNY



Waldviertler
SPARKASSE



MICHAL KRNIŇSKÝ
Fotograf



www.jhso.cz
vstupné 90Kč
děti do 15-ti let zdarma

SÓLISTÉ

soprán / alt / tenor / bas

Eva Kývalová

Eva Kývalová je nyní studentkou 2. ročníku Akademie múzických umění v Praze. Současně dále studuje poslední ročník u MgA. Marty Macko na Konzervatoři Pavla Josefa Vejvanovského v Kroměříži. Její pěvecké začátky jsou datovány do roku 2002, kdy nastoupila na ZUŠ Hulín do třídy Mgr. Dany Zapletalové. Jejím hlasovým oborem je lyrický soprán. Zúčastnila se řady soutěží, ze kterých zmíníme např. v roce 2009 Krajské kolo národní soutěže ZUŠ, kde získala 1. místo, dále, při reprezentaci Konzervatoře, Pražský pěvec v roce 2011 – 3. cena a Mezinárodní Duškova soutěž v Praze v roce 2012 i 2013 – 2. místo. Věnuje se také sborovému a komornímu zpěvu, ve kterém získala s ansámblu v roce 2011 dvě 1. místa na Mezinárodní soutěži pěveckých ansámblů Stonavská Barborka a to v kategorii duo a kvarteto v subkategorii střední umělecké školy a v roce 2012 dvě 1. místa v kategorii duo a kategorii vokálně-instrumentální, kde navíc získala cenu Zdeňky Divákové za pěvecký výkon. Aktivně se zapojuje do představení kroměřížské konzervatoře, kde například ztvárnila roli bájného Parida v Krásné Heleně Jaquese Offenbacha a roli Zuzanky v Mozartově Figarově svatbě.

V operním studiu pražské AMU patří mezi její nastudované role První dáma v Kouzelné flétně W. A. Mozarta a Ženský hlas v Janáčkově Zápiscíku zmizelého. Jako sólistka spolupracuje s mnoha pěveckými sbory a orchestry. V nedávné době byla pozvána jako sólistka k účinkování na Mezinárodním festivalu W. A. Mozarta v italském Roveretu spolu s pražským komorním orchestrem BUM. S Jindřichohradeckým symfonickým orchestrem již spolupracuje na druhém projektu. V sezóně 2012–2013 účinkovala jako host v Moravském divadle Olomouc v krásném muzikálu plném známých melodií Noc na Karlštejně. Ztvárnila zde postavu Elišky Pomořanské.



Jarmila Kosinová

Jarmila Kosinová se narodila v Chrudimi, je absolventkou Konzervatoře v Pardubicích a HAMU v Praze, kde studovala pod vedením doc. L. Márové. Zúčastnila se několika mezinárodních pěveckých soutěží (Varšava, Mnichov, Graz), v roce 2010 získala v kategorii píseň na Mezinárodní pěvecké soutěži A. Dvořáka v Karlových Varech 2. cenu. Ve svém repertoáru má kromě četných operních rolí také písňovou či oratorní tvorbu, velmi často se též zabývá hudbou 20. století. Sólově vystupuje s mnoha soubory a orchestry u nás i v zahraničí. V roce 2008 podnikla jako sólistka Komorní opery Praha měsíční turné po Japonsku, kde ztvárnila roli Marcelliny ve Figarově svatbě a Třetí dámy v Kouzelné flétně. V roce 2009 ztvárnila roli žebračky v ojedinelém nastudování opery Benjamin Brittena Smrt v Benátkách ve Státní opeře Praha. V roce 2010 zde vystoupila v roli Alisy v opeře G. Donizettiho Lucia z Lammermooru. V současné době hostuje v Divadle J. K. Tyla v Plzni jako Třetí dáma v Kouzelné flétně W. A. Mozarta.



Preces meae non sum dignae:
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne.

Inter oves locurn praesta,
Et ab haedis me sequestra,
Statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis
Flammis acribus addictis:
Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis:
Gere curam mei finis.

Lacrimosa dies illa,
Qua resurget ex favilla
Iudicandus homo reus.

Huic ergo parce, Deus:
Pie lesu Domine,
Dona eis requiem. Amen

OFFERTORIUM

Domine, lesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni, et de profundo lacu:
libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas Tartarus, ne cadant in obscurum,
sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam,
quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

Hostias et preces, tibi, Domine,
laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,
quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth!
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.

COMMUNIO

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Nehodně tě prosím, Pane,
Dobrotou však tvou se stane:
Kol mne oheň nezaplane.

Rač mne mezi ovce vzítí,
od kozlů mne oddělití,
dej mi po pravici dlítí.

Až se zachvějí kdys klatí,
že je ostrý plamen schvátí,
rač mne k sobě povolati!

Duše prosí, lká, se rmoutí,
v popel mě se srdce hroutí.
Rač smrt dobrou poskytnouti!

Szlavým dnem bude, Pane,
o němž viník k Soudu vstane
z hrobového svého lože!

Tohoto pak šetři, Bože!
Milý Pane Ježíši,
dej jim odpočinutí!

OFFERTORIUM

Pane Ježíši Kriste, Králi slávy,
vysvobod' duše všech věřících zemřelých
od útrap pekla a od hluboké propasti.
Vysvobod' je z tlamy lví,
aby je nepohltila pekelná hlubina.
Aby neupadli do temnosti,
nýbrž ať korouhevnicki, svatý Michael,
uvede je do svatého světla,
jak bylo slíbeno Abrahámovi a jeho semeni.

Oběti a modlitby, Pane,
ve chvále nabízíme tobě:
Přijmi je jménem těch,
na které pamatujeme tento den:
Nech je přejít, Pane,
ze smrti k životu.
Jak bylo slíbeno Abrahámovi, a jeho semeni.

SANCTUS

Svatý, Svatý, Svatý Pán Bůh zástupů!
Nebe i země jsou plny tvé slávy.
Hosana na výsostech!

BENEDICTUS

Požehnaný, jenž přichází ve jménu Páně.
Hosana na výsostech!

AGNUS DEI

Beránku Boží, který snímáš hříchy světa,
dej jim odpočinutí.
Beránku Boží, který snímáš hříchy světa,
dej jim odpočinutí.
Beránku Boží, který snímáš hříchy světa,
dej jim odpočinutí věčné.

COMMUNIO

Světlo věčné ať jim svítí, Pane,
se svatými tvými na věky, neboť jsi dobrotivý.
Odpočinutí věčné dej jim, Pane,
a světlo věčné ať jim svítí,
se svatými tvými na věky,
neboť jsi dobrotivý.

<p>INTROITUS</p> <p>Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.</p> <p>KYRIE</p> <p>Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.</p> <p>SEQUENTIA</p> <p>Dies irae, dies illa Solvat saeculum in favilla, Teste David cum Sibylla.</p> <p>Quantus tremor est futurus, Quando iudex est venturus, Cuncta stricte discussurus.</p> <p>Tuba mirum spargens sonum Per sepulcra regionum Coget omnes ante thronum.</p> <p>Mors stupebit, et natura, Cum resurget creatura, Iudicanti responsura.</p> <p>Liber scriptus proferetur In quo totum continetur, Unde mundus iudicetur.</p> <p>Iudex ergo cum sedebit Quidquid latet, apparebit: Nil inultum remanebit.</p> <p>Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, Cum vix iustus sit securus?</p> <p>Rex tremendae maiestatis, Qui salvandos salvas gratis, Salve me, fons pietatis.</p> <p>Recordare, Iesu pie, Quod sum causa tuae viae, Ne me perdas illa die.</p> <p>Quaerens me sedisti lassus: Redemisti Crucem passus: Tantus labor non sit cassus.</p> <p>Iuste iudex ultionis, Donum fac remissionis Ante diem rationis.</p> <p>Ingemisco, tamquam reus: Culpa rubet vultus meus: Supplicanti parce, Deus.</p> <p>Qui Mariam absolvisti, Et latronem exaudisti, Mihi quoque spem dedisti.</p>	<p>INTROIT</p> <p>Odpočinutí věčné dejž jim, Pane, a světlo věčné ať jim svítí. Tobě přísluší chvála, ó Bože, na Sionu a Tobě se splní slib v Jerusalémě. Vyslyš modlitbu mou. K Tobě všeliké tělo přichází. Odpočinutí věčné dejž jim, Pane, a světlo věčné ať jim svítí.</p> <p>KYRIE</p> <p>Pane, smiluj se. Kriste, smiluj se. Pane, smiluj se.</p> <p>SEKVENCE</p> <p>Onen den, den hněvu lkavý, zruší čas, dým vzejde tmavý, David, Sibylla tak praví.</p> <p>Strašné chvění, bázeň hrozná, až se tvorstvo Soudci přizná, jenž hned řeší vše a pozná.</p> <p>Zní hlas trouby divně duně, volá spáče v hrobu lůně, Pán, kde sedí na svém trůně.</p> <p>Smrt a příroda tu trnou, když se těla z hrobu k Soudci hrnou, každý s hříšnou skvrnou.</p> <p>Přinesena psaná kniha: Je v ní všecka hříchů tíha. Z ní pak Soudce viny stíhá.</p> <p>Soudce zasedat až bude, zjeví se, co skryto všude. Bez pomsty zda něco zbude?</p> <p>Co mám, běda, promluvíti? Obhájcem kdo má mi býti, když i dobrý hrůzu cítí?</p> <p>Hrůzné Velebnosti Králi! Spasíš, kdož si spásy přáli. Spas mne, lásky zdroji stálý!</p> <p>Vzpomeň si, ó, Jesu milý, žeš šel pro mne k svému cíli. Nezatrať mne v oné chvíli!</p> <p>Klesl's, hledaje mne, znaven. Pro mne byl kůl Kříže vstaven. Nebud' čin ten plodů zbaven!</p> <p>Soudce pomsty spravedlivé, dej dar odpuštění dříve, nežli sečteš viny křivé!</p> <p>Sténám pod vinami svými, líce hříchy rumění mi. Slituj se nad vzdechy mými!</p> <p>Marii dal's rozhrěšení, Lotr hříšníkem již není. Já též čekám vykoupení.</p>
--	---

Ondřej Socha

se narodil v roce 1981 v Praze. Hudbě a zejména zpěvu se věnuje již od dětství. V roce 2009 absolvoval Pražskou konzervatoř ve třídě prof. Jiřího Kotouče, ke kterému stále dochází, a dále se zdokonaluje u Alessandra Svaba na Accademia Lirica Santa Croce in Trieste.

Již během studia začal aktivně vystupovat. Je stálým hostem Státní opery Praha a hostem operních scén v Plzni, Ústí nad Labem a Liberci. Mohli jsme jej vidět mimo jiné jako Dona Ottavia v Donu Giovannim, Kočkareva v Ženitbě B Martinů, Rinuccia v Gianni Schicchi, Ponga v Turandot, Abbého v Adrianě Lecouvreur, Vaška v Prodané nevěstě, Danieliho v Sicilských nešporách, Hotelového portýra v Brittenově Smrti v Benátkách nebo Harlekýna v Komediantech. Na mezinárodním jevišti debutoval na irském Wexford Opera Festival jako Torquemada v Ravellově Španělské hodině. Z dalších operních vystoupení v zahraniční produkci vystoupil například na Mozart Festival La Coruña nebo na Festival del Mare v Terstu. Pěvec se z velké části věnuje koncertní činnosti. Je častým hostem domácích a zahraničních festivalů. Z nejvýznamnějších koncertů jmenujme Dvořákovo Requiem v Paříži, Dvořákovu Stabat Mater v Káhiře, Haydnovo Stvoření na festivalu Septembre Musical de L'Orne ve francouzském Alençonu. V roce 2009 premiéroval Requiem Jana Hanuše. Má několik rozhlasových nahrávek a CD (Rossetti: Requiem, Händel: Ezio – Varo, Suk: Křečovická mše). Vystoupil s většinou českých orchestrů včetně Pražské komorní filharmonie a Pražského komorního orchestru, po boku Pražského filharmonického sboru, Českého filharmonického sboru Brno a Paris Choral Society, v hudebním nastudování Johna Shea a pod taktovkou dirigentů jako Philip Auguin, Hillary Griffiths, Johannes Moessus, Enrico Dovico, Caspar Zehnder nebo Marco Zambelli v ČR, Německu, Francii, Itálii, Rakousku, Holandsku, Španělsku, Irsku, Velké Británii a Egyptě.



Martin Vodrážka

vystudoval Hudební fakultu Akademie múzických umění v Praze jako poslední žák legendární dramatické sopranistky prof. Naděždy Kniplové. Byl stipendistou Internationale Sommerakademie Prag–Wien–Budapest při Universität für Musik und darstellende Kunst Wien v mistrovské třídě Rotraud Hansmannové. Jeho další učitelé byli americká mezzosopranistka Kathleen Clawson, barytonista René Tuček a Joel Frederiksen. V pěveckém školení pokračuje pod vedením italského mistra Paola De Napoli. Je vítězem soutěže National Association of Teachers of Singing v USA, laureátem Mezinárodní pěvecké soutěže Imricha Godina a finalistou a držitelem čestného uznání souže Antonína Dvořáka v Karlových Varech. Jeho operní role dřívějšího basbarytonového oboru zahrnují Figara ve Figarově svatbě, Calendera Gluckově opeře Poutníci do Mekky nebo Vodníka v Rusalce. Martin Vodrážka je zván k sólovým oratoriím, mezi jinými Dvořákova Stabat Mater, Te Deum, Hora tří světél Bohuslava Martinů, či Dvořákovy Mše D-dur, se kterou spolu s Biblickými písněmi koncertoval m. j. v Paříži, Requiem G. Fauré, Poslední slova Krista T. Buboise. Podstatnou část jeho repertoáru tvoří písně autorů XX. století, tvorba současných autorů. Mezi klavíristy spolupracuje s Pavlem Voráčkem, Marcellem Javorčekem, Vojtěchem Spurným, Milošem Orsonem Štědrněm, spolupracoval m. j. s dirigenty Leošem Svárovským, Jiřím Petrdlíkem, Ondřejem Vrabcem, Petrem Louženským, Tomášem Židkem, Jakubem Kleckerem, Romanem Válkem. Po přechodu do barytonového oboru vystoupil na operním gala koncertě Divine Emmy Destinn Opera Gala Benefit v londýnském St. John's Smith Square s áriemi z českých oper (Liška Bystrouška – Revírník, Libuše – Přemysl, Jakobín – Bohuš), zpíval v Rybově České mši vánoční jako sólista British Parliament Choir v přímém přenosu České televize z Chrámu sv. Víta, byl sólistou ve Dvořákově Te Deum v rámci Evropského festivalu duchovní hudby Šumava – Bayerischer Wald, vystoupil jako sólista Filharmonie Hradec Králové, ansámblu Harmonia Delectabilis, Ensemble Guillaume. Aktuálně realizuje sérii písňových recitálů.



DIRIGENT

Petr Píša (1970)

Vystudoval konzervatoř, obor fagot a dirigování. Po ukončení studií začal svou uměleckou dráhu jako sólový hráč, avšak dnes působí převážně jako dirigent a pedagog. Od roku 1994 je dirigentem orchestru Musica da Camera a od roku 1996 je dirigentem JHSO. Dále je producentem společnosti Sinfonie s. r. o., produkující kulturní akce v Hluboké nad Vltavou a jejím okolí. Od roku 1999 je soukromým provozovatelem kulturního domu v Hluboké nad Vltavou, který se v roce 2013 spojil s Hudebním létem v Alšově jihočeské galerii a trvá dodnes. V roce 2000 založil kapelu Globus, která vystupuje a uskuteční každý rok okolo 100 vystoupení. V roce 2007 se stal režisérem divadla Křížáci v Hluboké nad Vltavou.



JHSO a sbory



DNEŠNÍ PROGRAM 1. 11. 2014

Jindřichohradečtí hudebníci v tomto roce spojili své síly a rozhodli se provést dílo, které je obrovské svým rozsahem i náročností. Pro uvedení bylo vybráno Requiem Wolfganga Amadea Mozarta. Ačkoli je Requiem zádušní mší, která je v katolické liturgii sloužena jako součást pohřebních obřadů či při příležitosti zvláštní vzpomínky na zemřelého, v tomto konkrétním případě se jedná o hudbu, která není vůbec smutná, spíše bychom ji mohli označit za vznešenou či slavnostní. Části této Mozartovy skladby byly využity i jako scénická hudba ve Formanově filmu Amadeus, proto bude mnoha posluchačům povědomá. Skladba je zajímavá i tím, že její vznik je opředen rouškou tajemství. Kdo byl záhadný objednatel? Zemřel Mozart na horečnaté onemocnění, nebo byl otráven? Představitost každého z nás může být popuštěna z uzdy. V každém případě však Mozart nestihl skladbu zkomponovat celou, ale asi jen dvě třetiny, zbytek dopsal jeho žák Franz Xaver Süssmayr. Na přípravě této nádherné skladby se podílí **Jindřichohradecký symfonický orchestr, pěvecké sbory Smetana, YMCA Jakoubek a Chránový sbor Adama Michny**. Chystá se tedy monumentální provedení, na kterém se seje téměř stovka hradeckých amatérských hudebníků.

Sólových partů se zhostí sopranistka **Eva Kývalová**, alt **Jarmila Kosinová**, tenor **Ondřej Socha** a bas zazpívá **Martin Vodrážka** a dirigentského pultu **Petr Píša**.

Jindřichohradecký symfonický orchestr byl založen v roce 1998. Věnuje se zejména klasické hudbě od baroka až po soudobou hudbu, ale do svých programů zařazuje i filmové a muzikálové melodie a skladby tzv. vyššího populáru. Vznikl jako uskupení nejen pro amatérské muzikanty a absolventy místní ZUŠ, ale mezi členy se najdou i profesionální hudebníci. JHSO velmi rád spolupracuje s mladými interprety a dirigenty.

Smíšený pěvecký sbor Smetana má tradici více než 150 let, jež navazuje na aktivity mužského sboru Černín a ženského sboru Slávy dcera. V současné době je sbormistrem pan **Štěpán Štrupl**. Repertoárově není sbor vyhraněný a program koncertů je vždy pestrý. Od PS Smetana si mohou posluchači poslechnout duchovní hudbu, lidové písně, sbory z oper, tzv. vyšší populár a jiné. **YMCA Jakoubek** vznikl začátkem roku 1990, v roce 1996 se Jakoubek stal součástí Místního sdružení YMCA v Jindřichově Hradci. Na začátku se sbor orientoval pouze na křesťanskou duchovní hudbu, teprve později se prosadily černošské spirituály, bez kterých si Jakoubek v současné době již skoro neumíme představit. Sbor pracuje pod vedením **Jaroslava Hojného**. **Chránový sbor Adama Michny** obnovil svou činnost v roce 1990. Jeho hlavním cílem je nácvik a provozování liturgické duchovní hudby, která je vhodná k doprovázení římskokatolických bohoslužeb. V současnosti sbor řídí **Tomáš Petru**.



za JHSO Ludmila Plachá